



iWalk the Eno

Campamento de Día
de Ciencias y Naturaleza

Edades 8-12

19-23 de Junio o 26-30 de Junio de 2017

Los interesados tienen **hasta el 15 de Abril** para completar y enviar lo que se indica en la siguiente lista. Le enviaremos una carta o un mensaje de correo electrónico confirmando que el niño ha sido aceptado en iWalk the Eno.

Guarde esta página como referencia. En Mayo se les enviará a los campistas suscritos una lista de las cosas que necesitan llevar e información sobre transporte.

Lista:

- o Solicitud firmada por los padres o tutores
- o Tasa de solicitud: \$20 a enviar junto con el formulario (el pago completo del campamento deberá hacerse efectivo antes del 31 de Mayo)
- o Código de conducta del campista firmado por el estudiante y sus padres o tutores
- o Autorización para el uso de canoas de Frog Hollow Outdoors firmada por los padres o tutores
- o Encuesta para los estudiantes completada por el campista
- o Formulario de beca opcional (se ofrecen becas de ayuda a los niños suscritos al Programa Federal de Estampillas de Alimentos o al programa de almuerzo gratis o a precio reducido de su escuela).

Gracias por presentar esta solicitud para el **Campamento de Día de Ciencias y Naturaleza iWalk the Eno**. ¡Esperamos tener otra gran semana este junio en el Eno River! Estamos seguros de que su hijo recibirá instrucción y supervisión profesionales de la más alta calidad gracias a la gran experiencia de nuestro personal y de que se la pasará muy bien haciendo nuevos amigos y disfrutando del Eno River todos los días.

19-23 de Junio y 26-30 de Junio de 2016

Cada semana del campamento iWalk incluye mucho tiempo al aire libre, explorando la naturaleza, haciendo ciencia, y convirtiéndose en un Eno River State Park Junior Ranger. Actividades incluyen: investigaciones prácticas de ciencia y la naturaleza con los pies en el río, tiempo libre para explorar y descubrir el río Eno, aprendiendo con los rangers del Eno River State Park, y haciendo proyectos de ciencia y conservación para el parque.

Gracias a los fondos importantes proporcionados por el Programa de Enriquecimiento por la Ciencia de Burroughs Wellcome para Estudiantes, cada campista de iWalk recibirá una mochila con materiales para su uso durante el campamento, incluyendo una botella de agua reusable, una pañoleta del Eno, un cuaderno y lápices, materiales de arte, tentempiés y una camiseta de iWalk the Eno. Los niños podrán quedarse con estos materiales después de que termine el campamento. También está incluido el alquiler de las canoas. Todos los días por la mañana y por la tarde los niños recibirán un almuerzo y una merienda saludable.

Enviar a: Eno River Association
4404 Guess Road
Durham, NC 27712

Correo electrónico: dave@enoriver.org iWalk the Eno
Teléfono: (919) 620-9099, ext. 204

Información importante

- El campamento se encuentra en Few's Ford en el Parque Estatal del Eno River situado en 6101 Cole Mill Rd, Durham.
- Se puede dejarlos niños todos los días entre las 8:30 a la 9:00 en el parque, en el área de picnic al final de Cole Mill Road.
- Se puede recogerles entre la 3:30 pm y las 4:00 pm todos los días (excepto el viernes, ya que ese día se celebrará la clausura del campamento y los niños saldrán más tarde).

Los **Jueves 22 de Junio y 29 de Junio**, los alumnos viajarán en autobús desde el Parque Estatal del Eno River hasta West Point en el Eno. Allí nos encontraremos con nuestros guías de piragüismo de Frog Hollow Outdoors y pasaremos el día en el histórico West Point en el parque municipal del Eno en Durham, aprendiendo el arte básico de la canoa, jugando, y recorriendo los edificios históricos.

Los **Viernes 29 de Junio y 30 de Junio**, tendremos nuestra **celebración de la clausura del campamento**. ¡Invitamos cordialmente a todas las familias de los campistas a unirse a nuestra celebración! Empezaremos a las 3:30 y terminaremos aproximadamente a las 4:15, regresando a los lugares asignados para recoger a los niños a las 4:45. Cuando se acerque la fecha, enviaremos más información sobre la celebración, incluyendo las direcciones para llegar.

8:30-9	Si desea dejar al estudiante en el Parque Estatal del Eno River
9:00	Círculo de bienvenida
9:15	Actividades matutinas
11:45	Almuerzo y juegos
1:00	Actividades de la tarde
3:15	Círculo de despedida
3:30-4	Si desea recoger al estudiante en Durham en el Parque Estatal del Eno River

Fechas a recordar

31 de Mayo

- Pago final de las tasas del campamento

Lunes 19 o 26 de Junio

- Primer día del Campamento ¡Walk the Eno

Jueves 22 o 29 de Junio

- Piragüismo en West Point en el Eno

Viernes 23 o 30 de Junio

- Celebración de clausura en Few's Ford en el Parque Estatal del Eno River (**se recoge más tarde a los niños**)

* **Recargo por recoger tarde al niño:** \$5.00 por cada diez minutos pasadas la 4:00 si recoge al campista en el Parque Estatal del Eno River en Durham.

¡No se olvide de guardar esta página como referencia!



Campamento de Ciencias y Naturaleza

iWalk the Eno Solicitud de 2017

___ Junio 19-23 o ___ Junio 26-30

Nombre del campista

Nombre de los padres: _____
Correo electrónico: _____
Dirección(es) postal: _____

Información de contacto de los padres/tutores:

Teléfono principal (____) _____ - _____ Persona de contacto _____
Teléfono secundario (____) _____ - _____ Persona de contacto _____
Teléfono alternativo (____) _____ - _____ Persona de contacto _____
Fecha de nacimiento del niño ____/____/____ Edad en junio de 2017 ____ Grado en 2016/2017 ____ Sexo H/M
Escuela _____ Talla de camiseta (rodear con un círculo) Juvenil S, Juvenil M, Juvenil L, Adulto S, Adulto M, Adulto L
¿Existe alguna modificación educativa u otra consideración especial que el personal deba tener en cuenta para el niño?
___ Sí ___ No

Facilite la siguiente información sobre su seguro médico.

Compañía _____ Nombre del titular de la póliza _____
N.o de póliza _____ Teléfono _____

Designa a otra persona autorizada para recoger al niño en caso de emergencia:

Nombre _____ Relación _____
Teléfono principal (____) _____ - _____ Teléfono secundario (____) _____ - _____
Correo electrónico: _____
¿Quién es el médico del niño? _____ Teléfono (____) _____ - _____
¿Tiene el niño algún problema médico? ___ Sí ___ No Si es así, ¿cuál es?

¿Toma el niño algún medicamento? ___ Sí ___ No Si es así, ¿cuál es? ¿Cuándo se lo toma?

¿Tiene el niño alguna alergia a comidas o medicinas? ___ Sí ___ No Si es así, ¿cuál es?

¿Tiene el niño alguna restricción alimentaria? ___ Sí ___ No Si es así, ¿cuál es?

Compañeros de campamento: Si su niño preferiría ser en un grupo con algún o algunos amigos, por favor enumérellos aquí _____ (grupos de campamento se forman por edad/grado)

Las fundaciones que financian iWalk quieren saber que estamos incluyendo una comunidad diversa. No es necesario, pero nos ayudaría si usted indicó la raza / etnia de su hijo aquí _____.

Dispensas y autorizaciones

Nosotros, los abajo firmantes (padres o tutores) del niño que aparece en el formulario de inscripción, confirmamos que somos conscientes del tipo de actividades en las que participará mi hijo durante su participación en iWalk the Eno. También confirmamos que hemos revelado todas las afecciones, problemas o dificultades físicas o mentales del niño. Autorizamos al personal de iWalk the Eno a que transporte al niño a las actividades del campamento. Entendemos que la participación de nuestro hijo en el programa iWalk the Eno implica riesgos conocidos y desconocidos que podrían resultar en lesiones debido a la naturaleza de los juegos y actividades al aire libre. Debido al posible riesgo que para los niños implica su participación en las actividades de cualquier campamento infantil, entendemos la importancia de que nuestro hijo cumpla las normas y reglas del campamento. Hemos pedido al niño que respete al personal y cumpla dichas normas y reglas. Nos comprometemos a exonerar y eximir de toda responsabilidad a Eno River Association y al personal del campamento contra toda reclamación, demanda o derecho de demanda relacionados con la participación de nuestro hijo. Si se requiriera servicios médicos externos (visitas al médico, radiografías, pruebas de laboratorio, etc.), entendemos que seremos responsables de su pago. Por el presente damos permiso al médico elegido por el personal de iWalk the Eno para que hospitalice al niño o le suministre el tratamiento necesario. Damos nuestro permiso para: (1) Que se utilicen en la publicidad del campamento y de la Eno River Association las fotografías y videos en los que aparezca el niño; (2) Que nuestro nombre y número de teléfono se ofrezca como referencia a futuros campistas (marque las opciones 1 o 2 si no da su permiso).

Firma del padre/tutor: _____ Fecha: _____

Firma del padre/tutor: _____ Fecha: _____

- **Tasa de solicitud: Todas las familias deberán pagar una tasa de inscripción de \$20 al enviar la solicitud.**
- **Este dinero no es reembolsable.**
- **Cantidad total de \$220 vence el 31 de Mayo, 2017**

Tasa del campamento	Tasa de solicitud*	Total adeudado	Total pagado (\$20 o \$220)
\$200	\$20	\$220	

¡Hay becas disponibles! Complete la solicitud de beca y envíela junto con el formulario completado. Le notificaremos si se le concede la ayuda. Deberá pagar la tasa de solicitud después de que el niño reciba la beca. Encontrará más detalles en la solicitud de beca.

Pago con tarjeta de crédito:

Nombre del titular: _____ Total: \$ _____.

N.o de tarjeta _____ (solo Visa o Mastercard)

Fecha de vencimiento: _____ Código postal _____

Firma: _____

Los cheques o giros bancarios se harán pagaderos a la **Eno River Association**.

Envíe el formulario completado y el pago (incluida la tasa de solicitud o total pagado) a:

iWalk the Eno, Eno River Association, 4404 Guess Rd., Durham, NC 27712

Dave Cook, Coordinador de Educación ~ (919) 620-9099, x204 ~ iwalk@enoriver.org ~
www.iwalktheeno.org

iWalk the Eno Camp Scholarship Application

Solicitud para reducción de tarifa de iWalk the Eno

Políticas de reducción de tarifas

Eno River Association está comprometida a hacer disponibles los programas, actividades y eventos especiales, a la mayor cantidad de ciudadanos posible. Es nuestra intención que a nadie se le impida participar en los programas por no poder pagar la tarifa plena. Por lo tanto, esta política ha sido establecida con el objetivo de atender las necesidades de individuos o familias con recursos limitados. El personal del iWalk the Eno mantendrá dicha información como estrictamente confidencial.

Tarifas del programa:

A los individuos que califiquen para una reducción de tarifas normalmente se les pedirá que cancelen un 10% (\$20 Application Fee solamente) o 50% costo total del programa basándose en el tamaño y los ingresos de su hogar, relativa a la Escala de Elegibilidad para Asistencia Financiera que se muestra a continuación. Revise mas abajo "Circunstancias Financieras" para que conozca las excepciones a esta política.

Escala de elegibilidad para asistencia financiera

Numero de Miembros del hogar	Cantidad Max. que recibe la familia, Paga tarifa de 50% (\$100)	Cantidad Max. que recibe la familia, Paga Application Fee (\$20) solamente	Marque aquí si recibe beneficios del Departamento de Servicios Sociales. Marque todas las que apliquen:
1	\$21,775	\$15,301	<input type="checkbox"/> SNAP (Cupones para alimentos) <input type="checkbox"/> Medicaid
2	\$29,471	\$20,709	
3	\$37,167	\$26,117	
4	\$44,863	\$31,525	
5	\$52,559	\$36,933	
6	\$60,525	\$42,341	
7	\$67,951	\$47,749	
8+	\$75,647	\$53,157	

Circunstancias financieras:

Los titulares que presenten escenarios que afecten su capacidad para pagar las tarifas de los programas para las cuales califiquen podrán discutir su situación con el Director, quien tiene la autoridad para reducir las tarifas. Es probable que se requiera documentación adicional para demostrar sus motivos.

Aprobación del director:

El director del iWalk the Eno revisará cada una de las solicitudes de reducción y tendrá la autoridad final para aprobar o rechazar una solicitud. Cualquier pregunta con respecto a esta política debe ser dirigida al personal del Eno River Association al (919) 620-9099.

Nombres de Miembros del hogar	Cantidad max. que recibe de miembros del hogar
1	\$
2	\$
3	\$
4	\$
5	\$

Ingreso anual total del hogar: _____

Firma de la cabeza del hogar _____ Fecha _____

Return with Camp Application to: Eno River Association, 4404 Guess Rd., Durham, NC 27712



iWalk el Eno

Camper Código de Conducta

Entiendo que mi actitud y mi comportamiento son fundamentales para tener éxito, y para el éxito de este campamento de verano. Por lo tanto, para el bien de todos, me comprometo a cumplir con lo siguiente:

1. Voy a tratar de ser sensible a las necesidades de cada campista llevando a cabo mis deberes asignados, incluyendo pero no es limitado a: participar en las actividades del campamento, en la limpieza, etc.
2. Voy a respetar los lugares y a la gente con quien tenga contacto.
3. Entiendo que el uso de alcohol, tabaco, drogas, o lenguaje profano o amenazante no será tolerado, y que el uso durante el campamento será motivo de expulsión del programa de campamento de verano.
4. Seré responsable por mi equipo y cosas personales y no haré al iWalk el Eno o ninguna otra persona ajena responsable por daños o pérdidas debido a mi descuido o negligencia.
5. Voy a tratar con cuidado el equipo proporcionado por el iWalk el Eno o cualquier otra persona.
6. Voy a usar el equipo de seguridad proporcionado por el iWalk el Eno para mi propia seguridad.
7. Voy a tratar al personal y a los otros campistas con respeto y cortesía.
8. Entiendo que si no puedo cumplir con los lineamientos mencionados, los líderes del personal van a notificar a mis padres/guardianes, y me van a enviar a casa.

Firma del Estudiante _____

Fecha _____

He leído, entendido y estoy de acuerdo con las responsabilidades de mi hijo durante su participación en el Campamento de Verano iWalk el Eno.

Firma del Padre/Guardián _____

Fecha _____

Si please firmar y enviar
Please sign and return

Liberación de responsabilidad

WAIVER AND RELEASE OF LIABILITY

FROG HOLLOW

Participant's Name (Please Print) Nombre participante

Address Dirección

IMPORTANT. READ CAREFULLY. This document affects your legal rights. It must be signed by you the "Participant", whether you are an adult or minor, if you are renting or otherwise using equipment or participating in activities offered by Frog Hollow LLC. It must be signed also by your parent or guardian if you are a minor Participant. The parent or guardian agrees to these terms individually and on behalf of the minor. Only a parent or legally appointed guardian may sign for a minor Participant. References to "I" or "we" include all who sign below unless otherwise clearly indicated.

PARTICIPANT AGREEMENT

(Including Acknowledgement and Assumption of Risks, Agreements of release and Indemnity, and Additional Provisions)

In consideration of the opportunity to rent or otherwise use certain equipment and/or participate in activities offered by Provider, Participant (adult or minor), and the parent or guardian of a minor Participant, understand, acknowledge and agree as follows:

[PART II] Activities, Hazards and Risks

The services of the Provider may include renting equipment and providing trips (including guided trips) by canoe or kayak (referred to, collectively, as watercraft). Activities, scheduled and unscheduled, associated with these services may include, in addition to travel by water, swimming, wading, hiking, climbing on rocks and slopes, camping, portaging (carrying the watercraft between water travel sites) and travel to and from the activities.

The hazards and risks (together referred to as "risks") of the use of watercraft include the following: entering, exiting, and operating watercraft; water which may be fast, deep, cold, and subject to rapid change; objects which may be encountered in and out of the water, and which may not be obvious, including debris, trees, rocks, boulders, dams, bridges, and other hazards; the watercraft may overturn, swamp and sink and occupants may become separated from the craft; feet and other parts of the body may become entrapped in or under rocks and other objects; participants may strike or be struck by objects, other watercraft, and other persons, in and outside of the watercraft. Risks of other activities include those associated with camping, hiking and moving on and over terrain, including the shoreline, the premises of Provider and others, and elsewhere, which may be unstable, steep and slippery and where rocks, trees, and other objects may fall, and man-made and natural structures may fail; animals, including poisonous reptiles, poisonous insects, and poisonous plants may cause harm; swimming in unfamiliar surroundings may cause entrapment, injury from slips and falls and drowning. Other risks include errors in judgment of Provider's staff and other participants, including the improper assessment of capabilities and conditions pertaining to the activities; certain activities may be instructional, and designed to extend the skills of participants; equipment may be misused or may fail because of manufacturing defects or otherwise; collisions may occur while traveling by vehicle to and from the activities; the activities are subject to the unpredictable forces of nature, including exposure to the sun, cold, wind, hail, lightning, flash floods and other such phenomena; activities may take place in remote places, significantly delaying emergency medical care and evacuation.

Participant, and the parent or guardian of a minor participant, acknowledge and understand that the description of activities and risks above is not complete and that all activities, whether or not described, may be dangerous and may include risks which are inherent and cannot be reasonably avoided without changing the nature of the activity. Participation in the activities can cause bites, stings, allergic reactions, overexertion, heat stroke, hypothermia, illness due to contaminated water, burns, cuts, bruises, strains, broken bones, and other injuries and illnesses. Property loss, and serious injury and death, including by falling and drowning, are possible.

Client, and the parent or guardian of a minor Participant, accepts full responsibility for determining Participant's medical, physical or other qualifications or suitability for participating in the activities. Provider is not responsible for water conditions, routes, camp sites, or other activities of renters of its equipment. Alcohol will, and other substances may, impair judgment and reduce a participant's ability to effectively manage the risks of water travel, camping, and land activities; participants should inspect unfamiliar rapids and other hazards before attempting to pass through or over them; participants should always wear a fastened life jacket (personal flotation device); participants should wear footwear which will provide protection from sharp objects, and which will minimize the risk of foot entrapment. Failure to adhere to these and other safety precautions may result in serious injury or death.

[PART III] Acknowledgement and Assumption of Risks

I, the Participant (adult or minor) and the parent or guardian of a minor Participant, understand the nature of the services of Provider and other activities, which may occur, and their risks. I acknowledge and expressly assume all risks of the activities, whether or not described above, known or unknown, and inherent or otherwise. I take full responsibility for any injury or loss, including death, which I, or a minor child for whom I sign, may suffer, arising in whole or part out of such activities.

[PART IV] Agreement of Release and Indemnification, and Additional Provisions

If I am an adult participant, or the parent or guardian of a minor Participant, I agree, for myself and on behalf of the minor Participant for whom I am signing, as follows:

I release Provider, its employees, contractors, volunteers, directors and owners ("Released Parties") from any and all claims of injury or loss which I, or the minor child for whom I sign, may suffer, arising out of or in any way related to my, or the child's, enrollment in or participation in the activities of Provider or the use of its equipment. Neither I, the minor child, nor anyone acting on our behalf, will bring suit or otherwise assert any such claims against a Released Party.

I will indemnify (that is, defend and satisfy by payment or reimbursement, including costs and attorneys' fees) each Released Party from any claim of liability, including one brought by or for a minor child whom I sign, a co-participant in any of the activities of Provider, a rescuer, a member of my, or the minor child's, family, or any one else, asserting a loss arising out of or in any way related to my, or the child's, enrollment in or participation in the activities of Provider or the use of its equipment.

The agreements of this release and indemnification above include claims arising in whole or in part from negligent (but not grossly negligent, reckless or intentionally wrong) acts or omissions of Released Parties or any of them, and all other claims, including for personal injury, wrongful death, property damage, products liability (including strict liability), breach of contract or warranty, or otherwise. The agreements are intended to be enforced to the fullest extent allowed by law, and to be binding on me as Participant and on me as parent or guardian of a minor Participant, individually and on behalf of the minor for whom I sign.

[PART V] Additional Provisions

I authorize Provider to provide or obtain for me, or the minor child for whom I sign, such medical care as it considers necessary and appropriate, and I agree to pay all costs associated with such care and related transportation. Any dispute between Provider and me or the minor child for whom I sign will be governed by the substantive laws of the State of North Carolina (not including laws which might apply the laws of another jurisdiction), and any mediation or suit shall take place only in that State, in the County of Durham. If the dispute cannot be resolved by mutual agreement, I agree to submit it to a mediator recognized by the Courts of that State and County. I agree to pay all costs and attorneys' fees incurred by Provider in defending a claim or suit brought by me or by or on behalf of the minor for whom I sign, if the claim or suit is withdrawn or to the extent a court or mediator determines that Provider is not responsible for the claimed injury or loss.

[PART VI]

This agreement is entered into voluntarily, and after careful consideration. Its terms cannot be amended except in writing. I understand that it is binding, to the fullest extent allowed by law, upon all persons signing below, our respective heirs, executors, administrators, wards, minor children (whether or not they are Clients) and other family members. If any part of this agreement is found by a Court or other appropriate authority to be invalid, the remainder of the agreement nevertheless shall be in full force and effect.

Participant (adult or minor)

Date: _____

Parent or Guardian

Date: _____